

spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 7 settembre 1973

Il Presidente della Giunta regionale
Grigolli

Visto:

Il Commissario del Governo
per la Provincia di Trento

A. Bianco

es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 7. September 1973

Der Präsident des Regionalausschusses
Grigolli

Gesehen:

Der Regierungskommissär
für die Provinz Trient

A. Bianco

LEGGE REGIONALE 7 settembre 1973, n. 15

Modifica della denominazione del Comune di Castello di Fiemme in quella di Castello-Molina di Fiemme.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Articolo unico

La denominazione del Comune di Castello di Fiemme, in provincia di Trento, è modificata in quella di « Castello-Molina di Fiemme ».

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 7 settembre 1973

Il Presidente della Giunta regionale
Grigolli

Visto:

Il Commissario del Governo
per la Provincia di Trento

A. Bianco

REGIONALGESETZ vom 7. September 1973, Nr. 15

Umbenennung der Gemeinde Castello di Fiemme in Castello-Molina di Fiemme.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Einziger Artikel

Die Gemeinde Castello di Fiemme in der Provinz Trient wird in « Castello-Molina di Fiemme » umbenannt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 7. September 1973

Der Präsident des Regionalausschusses
Grigolli

Gesehen:

Der Regierungskommissär
für die Provinz Trient

A. Bianco

LEGGE REGIONALE 7 settembre 1973, n. 16

Aumento della spesa annua autorizzata con la legge regionale 11 novembre 1971, n. 42.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

REGIONALGESETZ vom 7. September 1973, Nr. 16

Erhöhung der mit Regionalgesetz vom 11. November 1971, Nr. 42 bewilligten jährlichen Ausgabe.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

La spesa annua di Lire 82 milioni autorizzata con la legge regionale 11 novembre 1971, n. 42, per la corresponsione a favore dei coltivatori diretti, coloni e mezzadri dell'indennità per inabilità temporanea assoluta derivante da infortunio sul lavoro in agricoltura, è elevata a decorrere dall'esercizio finanziario in corso a Lire 132 milioni.

Art. 2

Al maggior onere di Lire 50 milioni si provvede per l'esercizio finanziario 1973 mediante riduzione di pari importo del fondo speciale iscritto al capitolo n. 670 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio medesimo.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 7 settembre 1973

Il Presidente della Giunta regionale
Grigolli

Visto:

Il Commissario del Governo
per la Provincia di Trento
A. Bianco

LEGGE REGIONALE 7 settembre 1973, n. 17

Ulteriore autorizzazione di spesa per la costruzione dell'edificio sede del Corpo permanente dei Vigili del Fuoco di Bolzano.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Per la costruzione dell'edificio da adibire a sede del Corpo permanente dei Vigili del fuoco di Bolzano è autorizzata a carico dell'esercizio finanziario 1973 la spesa di Lire 1.700 milioni.

Art. 2

Per la copertura dell'onere di cui al precedente articolo è autorizzata l'accensione di uno o più mutui

Art. 1

Die mit Regionalgesetz vom 11. November 1971, Nr. 42 bewilligte jährliche Ausgabe von 82 Millionen Lire für die Entrichtung der Entschädigung für zeitweilige vollständige Arbeitsunfähigkeit infolge von Arbeitsunfällen in der Landwirtschaft zu Gunsten der Bauern, Teil- und Halbpächter wird mit Ablauf vom laufenden Finanzjahr auf 132 Millionen Lire erhöht.

Art. 2

Die Mehrbelastung von 50 Millionen Lire wird für das Finanzjahr 1973 durch Kürzung des im Kap. 670 des Voranschlags der Ausgaben für dasselbe Finanzjahr eingetragenen Sonderbetrages um einen gleich hohen Betrag gedeckt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 7. September 1973

Der Präsident des Regionalausschusses
Grigolli

Gesehen:

Der Regierungskommissär
für die Provinz Trient
A. Bianco

REGIONALGESETZ vom 7. September 1973, Nr. 17

Weitere Ausgabenermächtigung für die Errichtung des Gebäudes der Berufsfeuerwehr Bozen.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Für den Bau des als Sitz der Berufsfeuerwehr Bozen zu verwendenden Gebäudes wird zu Lasten des Finanzjahres 1973 zur Ausgabe von 1.700 Millionen Lire ermächtigt.

Art. 2

Zur Deckung der Ausgabe nach dem vorhergehenden Artikel wird zur Aufnahme eines oder